



Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/37/77

S/14847

26 enero 1982

ESPAÑOL

ORIGINAL: CHINO/INGLES

ASAMBLEA GENERAL
Trigésimo séptimo período de sesiones
INFORME DEL CONSEJO DE SEGURIDAD

CONSEJO DE SEGURIDAD
Trigésimo séptimo año

Carta de fecha 22 de enero de 1982 dirigida al Secretario General
por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de
China ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar el texto de un memorándum emitido el 4 de enero de 1982 por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de China, que agradeceré tenga a bien hacer distribuir como documento oficial de la Asamblea General, en relación con el tema titulado "Informe del Consejo de Seguridad", y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) LIANG Yufan
Representante Permanente interino de la
República Popular de China ante las
Naciones Unidas

ANEXO

MEMORANDUM DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA
REPUBLICA POPULAR DE CHINA

4 de enero de 1982

El 4 de enero de 1982, ZHANG Dewei, Director Adjunto del Primer Departamento Asiático del Ministerio de Relaciones Exteriores de China, se reunió con Tran Viet Ha, Consejero de la Embajada de Viet Nam en China, y fue autorizado a replicar como sigue:

En una nota del Ministerio de Relaciones Exteriores vietnamita de fecha 28 de diciembre de 1981, Viet Nam propuso la "suspensión de las hostilidades y del fuego en las zonas a lo largo de la frontera chino-vietnamita" durante el Festival de Primavera (TET). Como lo señaló repetidamente China, la "propuesta" de Viet Nam es hipócrita y está destinada únicamente a confundir a la opinión mundial y engañar al pueblo vietnamita, de manera de disfrazar sus acciones criminales contra China. La tensión en las zonas a lo largo de la frontera chino-vietnamita es resultado de las hostiles políticas antichinas y de hegemonismo regional seguidas por las autoridades vietnamitas. Si Viet Nam se abstiene de llevar a cabo acciones militares y provocaciones e incursiones a lo largo de las zonas fronterizas con China, durante el Festival de Primavera o en cualquier otra época, China no contraatacará y la paz y la estabilidad prevalecerán en las zonas próximas a la frontera chino-vietnamita.

